

De Bienne à Rome et à Assise

Pages 08

Respekt zwischen den Sprachgruppen stärken

Seiten 20 bis 22



IMPRESSUM

Zeitschrift für die Mitglieder der röm.-kath. Kirche der Region Biel, Pieterlen und La Neuveville (erscheint monatlich)

Mensuel destiné aux membres de l'Église cath. rom. de Bienne et région, Pieterlen et La Neuveville (paraît mensuellement)

Auflage / tirage:
14'500 ex.

Herausgeberin:
Röm.-kath. Kirchengemeinde Biel und Umgebung

Editeur:
Paroisse cath. rom. de Bienne et environs
Juravorstadt 41
Case postale 4117
2500 Biel/Bienne 4

Deutschsprachige Redaktion:
Niklaus Baschung
Aebistr. 86, 2503 Biel
032 366 65 95
angelus.biel@kathbielbienne.ch

Rédaction francophone:
Christiane Elmer
Rue Aebi 86, 2503 Bienne
Tél. 032 329 50 80
christiane.elmer@kathbielbienne.ch

**Adressänderung /
Changements d'adresse:**
Tél. 032 322 33 50
admin.gkg@kathbielbienne.ch

Titelbild: Auf ihrer Pilgerreise nach Rom und anschliessend nach Assisi besuchte die Gruppe der Ministrantinnen und Ministranten den Petersdom in Rom.

Photo couverture: Lors de leur pèlerinage à Rome puis à Assise, le groupe des servantes et servants de messe a visité la Basilique St-Pierre de Rome. Photo: Niklaus Baschung

**Satz und Druck /
Composition et impression:**
Ediprim AG, Biel/Bienne

SOMMAIRE / INHALT

04 – 09 PAGES EN FRANÇAIS

- 04 – 06 Infos Unité Pastorale
- 07 Église
- 08 Pèlerinage
- 09 Actualité

PAGINE IN ITALIANO

- 03 Meditazione
- 10 Missione Cattolica di lingua italiana
- 11 Vita della comunità

12 – 13 GOTTESDIENSTE / MESSES / MESSE / MISAS

14 – 15 PÁGINAS EN CASTELLANO

- 14 Cuestión religiosa
- 15 Misión católica de lengua española

16 – 22 SEITEN AUF DEUTSCH

- 16 – 18 Pastoralraum
- 19 Pfarrei St. Martin
- 20 – 21 Kirchengemeinde
- 22 Stellungnahme

23 KONTAKTE / CONTACTS 24 POST SCRIPTUM

EDITORIAL

UNE EGLISE PÈLERINE

L'Église est en marche. Au propre comme au figuré. Nous passons notre vie d'homme et de femme à avancer. Ainsi en va-t-il dans notre vie spirituelle. Un mouvement vers l'avant. Une progression. Parfois on tombe, on s'enlise, on recule. Mais on repart. Le chrétien est un ressuscitant. Et l'Église un peuple qui, dans son aspiration à se hisser vers le Ciel, ne cesse de se relever.

Pèlerins, les aînés de Bienne et ceux de La Neuveville sont partis, en septembre, visiter l'Abbatiale de Payerne (page 4). On nous annonce un pèlerinage au Sinaï, en avril prochain (page 5). Les Confirmations (page 7), avec le vicaire épiscopal Georges Schwickerath, qui a dit aux jeunes: «Dieu accompagne votre vie. Il vous guidera.»

Et puis, les servantes et servants de messe sont revenus de leur pèlerinage à Rome et à Assise (page 8). Un vaste horizon leur tend les bras. On le voit: l'esprit du pèlerinage est partout. Il est l'essence même de notre existence. Que faisons-nous, dites-moi, sinon cheminer? Du mieux

possible. Notre petit Golgotha à nous. Une voie toujours difficile, quoiqu'on en dise. Mais un parcours qui vaut le détour, les contours et les chutes. Car on se relève.

Notre Église, nos autorités ecclésiales, notre paroisse (page 9) sont pèlerines, elles aussi. En route vers un plus de justice, un plus de cohérence, un plus d'autocritique, un plus d'humilité, un plus... d'amour! Car c'est bien de vrai amour dont nous avons besoin. Cet amour qui nous fait nous remettre debout. Cet amour qui nous apprend à éviter ce qui nous ferait à nouveau trébucher.



Christiane Elmer



COSA C'È DOPO LA MORTE?

IL 1° NOVEMBRE CELEBRIAMO LA FESTA DI TUTTI I SANTI ED IL 2 NOVEMBRE LA COMMEMORAZIONE DEI FEDELI DEFUNTI. QUESTE DUE FESTE CRISTIANE HANNO UNA GRANDE IMPORTANZA PER NOI CRISTIANI E HANNO UN RAPPORTO CON LA MORTE.

Il 1° novembre ricordiamo tutti i Santi che, passati nell'aldilà, siamo sicuri abbiano raggiunto la meta d'ogni cristiano. Il 2 novembre è la ricorrenza di tutti i nostri fedeli che hanno creduto nel Signore, che sono morti e che crediamo siano in cielo. Dei primi abbiamo questa certezza che abbiano raggiunto questa meta essenziale. Siamo invece nell'incertezza per quanto riguarda la commemorazione di tutti i fedeli defunti. Pertanto preghiamo il buon Dio perchè regali loro il Paradiso.

Il punto che ci unisce, tra quella Chiesa trionfante in cielo e quella pellegrina, è proprio la «morte», che diventa per noi cristiani la porta che ci apre a quel passaggio ad una dimensione magnifica, pura, eterna di luce e di bene in grado assoluto.

Di conseguenza, non celebriamo la morte, ma ben sì il passaggio all'eternità. Passaggio glorioso per tutti i Santi. Con la loro vita eroica, altruista e di donazione, sono riusciti ad arrivare alla gloria dell' eternità. Passaggio per tutti i fedeli defunti, che con la loro fede crediamo e preghiamo che abbiano raggiunto il premio del paradiso. Incredibilmente la morte ci rende «immortali», ma è un'immortalità di amore, di pace e di bene. Quindi dopo la morte troviamo il premio, la casa

che Dio ha preparato per tutti noi. Per noi credenti, dopo la morte c'è Dio, dove non ci sarà più lutto, né dolore e né pianto. Ci sarà solo l'amore, e quest'amore non avrà più fine. Possiamo capire le parole di Santa Teresa d'Avila: «Vivo senza vivere in me e tan alta vita attendo che moio perchè non moio...».

La festa del 1° novembre ci aiuta a comprendere che i Santi ci sono riusciti e che anche noi possiamo diventare Santi. La festa del 2 novembre ci aiuta ad avere speranza che i nostri fedeli defunti approfittano di quella dimensione stupenda di luce. Per questo motivo festeggiamo. Per questo altrettanto motivo non dobbiamo essere triste, perchè ci ritroveremo tutti in quella dimensione per non separarci mai più. Noi preghiamo per loro, seguendo quello che c'insegna Santo Agostino: «un fiore per i nostri morti marchisce, una lacrima evapora, ma una preghiera sale in cielo e Dio la raccoglie».

Allora preghiamo per i nostri defunti che siano assieme ai Santi e preghiamo anche per noi per poter arrivare un giorno alla casa del Padre, premio di tutto l'amore che abbiamo donato in questa terra.

Don Luciano

**Unité pastorale
Bienne – La Neuveville**
(Sainte-Marie, Saint-
Nicolas, Christ-Roi et
Notre Dame)

www.upbienne-
laneuveville.ch

Secrétariat de Bienne:
Cure Sainte-Marie
Faubourg du Jura 47
032 329 56 01
Lu-ve: 08.00-12.00
Ma+me+je: 14.00-17.30
communauté.
francophone@
kathbielbienne.ch

**Secrétariat de
La Neuveville:**
Paroisse Notre-Dame de
l'Assomption, Mornets 15
032 751 28 38
laneuveville@
cathberne.ch
Ouvert mardi, de 14.00
à 17.30. La secrétaire
est atteignable tous
les jours, sauf lu et ve
après-midi.

Equipe pastorale:
**Bureaux à la cure
Sainte-Marie, Bienne**
Abbé François-Xavier
Gindrat, Curé modérateur
032 329 56 01
francois-xavier.gindrat@
kathbielbienne.ch

Abbé Henri Moto
Curé in solidum
032 329 56 01
henri.moto@
kathbielbienne.ch

Daniel Lattanzi
Animateur pastoral
032 329 56 01
daniel.lattanzi@
kathbielbienne.ch

Abbé Patrick Werth
Prêtre auxiliaire
032 329 56 01
patrick.werth@
kathbielbienne.ch

**Bureaux au Centre pa-
roissial, La Neuveville:**
Yannick Salomon,
théologien en pastorale
079 352 38 12
yannick.salomon@
jurapastoral.ch



Les aînés de Bienne ayant pris part à la sortie du jeudi 21 septembre 2023, à Payerne.
Photo: Chr. Elmer. Texte et photos sur www.cathberne.ch



Sortie œcuménique des aînés de La Neuveville et du Plateau, à Payerne, jeudi 14 septembre 2023. Photo: ldd

PRIONS AVEC LE PAPE

En ce mois de novembre, prions pour le pape afin que, dans l'exercice de sa mission, il continue à accompagner dans la foi le troupeau qui lui est confié, avec l'aide de l'Esprit Saint.

CHANTS DE TAIZÉ POUR TOUS

Bienvenue au chant polyphonique répétitif des chants de Taizé! Prochaines rencontres: 24 novembre et 15 décembre 2023, de 20.00 à 21.00, église St-Nicolas.

EVEIL À LA FOI

Samedi 11 novembre, de 16.30 à 18.00 max., 1^{re} rencontre œcuménique de l'Eveil à la foi à La Neuveville, dans la salle de paroisse réformée. En collaboration avec le pasteur John Ebbutt.

RENCONTRE DU MCR

Prochaine rencontre du Mouvement chrétien des retraités, jeudi 16 novembre à 14.15 à Christ-Roi.

PARTAGE BIBLIQUE

Jeudi 16 novembre, 19.15, cure de Ste-Marie.
Renseignements: 032 328 19 25,
claudine.brumann@kathbielbienne.ch

CATÉCHÈSE

PARCOURS 6H-7H-8H

Bienne: Mercredi 1^{er} novembre, de 17.00 à 19.00, Ste-Marie, caté + messe à l'église de Ste-Marie à 18.00 avec la communauté paroissiale, messe de La Toussaint.

Ou

Jeudi 2 novembre, de 17.00 à 19.00, St-Nicolas, caté + messe à 18.00 à l'église de St-Nicolas avec la communauté paroissiale, messe des défunts.

PARCOURS COMMUNION

Bienne: rencontre enfants

Mercredi 22 novembre, de 14.00 à 16.15, cure de Ste-Marie, à Bienne

La Neuveville: rencontre enfants

Mercredi 22 novembre, de 14.00 à 15.45, salle de caté, à La Neuveville.

PARCOURS 3H-4H

La Neuveville

Samedi 11 novembre, de 09.45 à 11.15, centre paroissial de La Neuveville.

9H-10H

Mercredi 8 novembre, de 16.00 à 18.00, centre paroissial de Christ-Roi: rencontre des jeunes. Puis, au même lieu, de 18.00 à 18.45, séance d'information pour les parents.

RENCONTRE DU GROUPE DES JEUNES

Jeudi 23 novembre, de 18.00 à 20.30, au chemin de Sion 12.



PÈLERINAGE AU SINAÏ DU 1^{ER} AU 10 AVRIL 2024

VIVRE L'EXPÉRIENCE DU DÉSERT, MARCHER SUR LES TRACES DU PEUPLE DE LA BIBLE, ENTRER AVEC MOÏSE DANS LE SILENCE DE LA MONTAGNE...

... partager une expérience de foi et d'humanité en compagnie des bédouins, célébrer et vivre dans la simplicité, accueillir la beauté des paysages et s'endormir sous le ciel étoilé: voici quelques ingrédients du pèlerinage proposé du 1^{er} au 10 avril 2024 en compagnie du diacre Didier Berret et de l'abbé François-Xavier Gindrat. Renseignements et inscriptions: infos@bible-ouverte-voyages.ch / Didier Berret: 079 580 93 10. Toutes infos utiles sur: www.bible-ouverte-voyages.ch

CÉLÉBRATION D'INSTITUTION AU LECTORAT ET À L'ACOLYAT À SOLEURE

Cette célébration, présidée par l'évêque auxiliaire Mgr Josef Stübi, aura lieu samedi 18 novembre à 10.30 à la Kloster Visitation de Soleure (Grenchenstrasse 27). Y seront présents, pour le Jura pastoral, l'animateur pastoral de l'UP, Daniel Lattanzi, ainsi que Nicolas Godat, animateur pastoral au sein de l'UP Saint Germain (JU). Huit autres personnes du diocèse y prendront également part.

REPAS COMMUNAUTAIRE

«Table ouverte» à Ste-Marie (Fbg du Jura 47): jeudi 23 novembre à 12.00. Inscription obligatoire jusqu'au mardi 17 octobre, 17.00, soit au 032 329 56 00 ou pfarrei.stmaria@kathbielbienne.ch
«Midi pour tous» à St-Nicolas (Rue Aebi 86): mardi 21 novembre, 12.15.
Inscriptions jusqu'au dimanche soir précédent la date du repas, par mail: pfarrei.bruderklus@kathbielbienne.ch, ou par tél. jusqu'au vendredi midi précédant la date du repas – 032 366 65 99.

SHIBASHI DU LUNDI MATIN (BILINGUE)

Chaque lundi, deux rencontres: de 09.30 à 10.30 et de 10.30 à 11.30, dans la grande salle de St-Nicolas. Whats'App: 079 471 41 59.

THÉÂTRE DE LA MARELLE

La Compagnie de la Marelle présentera son spectacle «Je suis qui je suis, et inversement» mardi 31 octobre, 19.00, Maison Calvin (Rte de Mâche 154). Une quête d'identité...

DES AIRS DE PIAF À LA MESSE

La chanteuse Edith Piaf est décédée le 10 octobre 1963. Pour le 50^e anniversaire de sa mort, Diego Rocca avait composé une messe intégrant des airs de Piaf.

Cette année, pour ce 60^e, il a constitué un chœur ad hoc qui rechantera cette messe dimanche 5 novembre, à 10.00, à Ste-Marie.

JOURNÉE INTERRELIGIEUSE

Cette Journée interreligieuse se déroulera vendredi 10 novembre, de 09.00 à 16.45, au centre paroissial de St-Nicolas (français / allemand, avec traduction simultanée).

Sur inscription uniquement: jusqu'au 27 octobre. Coût: Fr. 40.– (repas inclus). Programme / inscriptions: www.refbejuso.ch/fr/journee-des-religions

SHIBASHI ET PRIÈRE

Les 24 novembre et 15 décembre 2023, de 18.30 à 19.30, église St-Nicolas. Contact: 079 471 41 59.



katholisch biel/bienne catholique
römisch-katholische kirchgemeinde biel und umgebung
paroisse catholique romaine de bienne et environs

ASSEMBLÉE ORDINAIRE DE LA PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE DE BIENNE ET ENVIRONS

Mercredi 22 novembre 2023 à 19.30, centre de
Christ-Roi, Chemin Geisried 31, 2504 Bienne

Ordre du jour:

1. Nomination des scrutateurs / scrutatrices
2. Election des délégués au Parlement de l'Église nationale pour la période 2024–2027
3. Information relative au plan financier et investissements 2024
4. Budget 2024, quotité de l'impôt ecclésiastique
5. Divers

Les documents relatifs aux points 3 et 4 peuvent être consultés dès le 21.10.2023 sur internet, et pendant les heures de bureau, auprès de l'Administration de la Paroisse et des centres à l'exception de la Communauté des Villages.

EGLISE: CRISE... ET CHANCE

L'étude de l'Université de Zurich sur les abus sexuels en contexte ecclésial, publiée le 12.09.2023, a suscité un tsunami. De vives réactions, largement rapportées dans les médias. «L'Église vit un changement culturel profond» a déclaré la Conférence des évêques suisses (CES). D'où la décision, prise par la CES, la Conférence centrale catholique romaine de Suisse (RKZ) et les communautés religieuses catholiques de Suisse (KOVOS), de mettre en place, d'ici fin 2024 au plus tard, des mesures visant à contrer la culture du secret et du pouvoir dans l'Église. La CES souhaite aussi créer un tribunal ecclésial pénal et disciplinaire indépendant, avec des juges laïcs.

Mesures, serments de vis, changements ou aspirations à une réforme en profondeur: l'Église, fortement bousculée, panse ses blessures et se pense. N'oublions pas qu'en son cœur, il y a le Christ.

10^E SUISSE NOMMÉ CARDINAL

Le 30 septembre 2023, le pape François a créé 21 cardinaux issus de quatre continents. Parmi eux: l'archevêque valaisan Emil Paul Tscherrig. Cette cérémonie solennelle s'est tenue sur la Place Saint Pierre de Rome.



PAROISSE CATHOLIQUE
DE LA NEUVEVILLE - PLATEAU DE DIESSE

Rue des Mornets 15
2520 La Neuveville

ASSEMBLÉE DE LA PAROISSE DE LA NEUVEVILLE ET DU PLATEAU DE DIESSE

Mardi 5 décembre 2023 à 20.00, Mornets 15,
salle de paroisse, 2520 La Neuveville

Ordre du jour:

1. Méditation
2. Nomination des scrutateurs
3. Procès-verbal de l'assemblée de paroisse du 12.06.2023
4. Postes de présidence et membres du Conseil de La Neuveville 2024–2027
5. Budget 2024
6. Rapport du responsable des bâtiments
7. Informations de l'équipe pastorale
8. Poste de délégué de la paroisse au parlement de l'Église nationale cath. rom. du Canton de Berne
9. Rapport du Président du Conseil de paroisse
10. Divers

*Le Président de l'Assemblée de Paroisse
Jean-Pierre Latscha*

COLLABORATEURS/TRICES DE L'UP

A Sainte-Marie

(Faubourg du Jura 47, 2502 Bienne)

Catéchèse

Claudine Brumann, catéchiste, 032 328 19 25
claudine.brumann@kathbielbienne.ch

Angéline Varrin, catéchiste, 032 328 19 23
angelina.varrin@kathbielbienne.ch

Pastorale jeunesse

Marie Mazaudier-Nüesch,
animatrice jeunesse, 077 266 05 77
marie.mazaudier@kathbielbienne.ch

Pastorale des aînés

Marius Nüesch, aumônier des aînés,
032 329 56 05
marius.nuesch@kathbielbienne.ch



DANS L'INSPIRATION DE L'ESPRIT-SAINT

C'EST DANS LA SPLENDEUR DE L'ÉGLISE DE STE-MARIE QUE SEIZE JEUNES DE NOTRE UP ONT ÉTÉ CONFIRMÉS DIMANCHE 24 SEPTEMBRE 2023.

«Chers jeunes, entonne le vicaire épiscopal Georges Schwickerath, vous vous êtes préparés à recevoir ce sacrement aujourd'hui, mais votre foi remonte à bien plus loin». Jovial et chaleureux, comme à l'accoutumée, l'abbé Georges, entouré de l'abbé Henri Moto et de l'animateur pastoral Daniel Lattanzi, accueille la pimpante assemblée, serrée sur les bancs. La Confirmation: un jour de fête pour les jeunes et leurs familles, comme pour l'ensemble de la communauté. «Je sais que vous avez des attentes, reprend le vicaire épiscopal en s'adressant aux confirmand.e.s. «Mais vous avez aussi des questions. Comment – par exemple – croire en un Dieu qu'on ne voit pas? Pourtant, on croit à l'amour, au pardon et à la miséricorde, n'est-ce pas, même si on ne les voit pas...» L'assemblée, immobile, retient son souffle. «Pourtant, poursuit l'évêque de sa voix douce, on sait et on sent qu'ils existent...»

Comme nous le rappelle le texte d'Isaïe (55, 6–9), les pensées et les actes divins ne sont pas les nôtres. «Vous vous demandez peut-être comment vivre? Comment construire votre vie sur les fondements de l'amour? Laissez-vous, alors, inspirer par les pensées de Dieu!»

Dans cette fougueuse invitation à nous laisser inspirer par le Christ, veillons à nous rappeler que

nos pensées ne sont pas celles de Dieu. «Mais, précise l'abbé Georges, grâce à l'Esprit Saint, elles peuvent être influencées par Dieu.»

Au fil de la célébration, les fresques mélodiques du chœur ad hoc, dirigé par Diego Rocca, colorient la liturgie. Dans un cortège silencieux, filles et garçons avancent, éblouissants, intimidés, émus, aux côtés de leur marraine ou parrain. L'abbé Schwickerath administre l'onction de la Confirmation à ces seize jeunes personnes qui ont toute leur vie devant elles. «N'arrêtez pas de chercher Dieu et de vous mettre à la suite du Christ. Derrière ce sacrement, il y a la promesse que Dieu est là. Oui, Il se laisse trouver. Il accompagne votre vie. Il vous guidera. Ayez confiance!»

Christiane Elmer

Les jeunes confirmé.e.s devant les abbés Georges Schwickerath et Henri Moto, l'animateur pastoral Daniel Lattanzi et les servant.e.s et servants de messe.

Photo: Chr. Elmer

TÉLÉCHARGER LES PHOTOS DE LA CONFIRMATION

Les familles des confirmé.e.s qui souhaitent recevoir le lien pour télécharger les photos de la Confirmation peuvent envoyer un courriel à: christiane.elmer@kathbielbienne.ch



QUAND TOUS LES CHEMINS MÈNENT À...

ROME! C'EST DANS LA VILLE ÉTERNELLE QUE SE SONT RENDUS, EN PÈLERINAGE, 31 SERVANTES ET SERVANTS DE MESSE DE NOTRE UP, ENTOURÉS DE LEURS 8 ACCOMPAGNANTES ET ACCOMPAGNANTS.

Le groupe des servant.e.s de messe et leurs accompagnant.e.s lors de la visite de la Basilique St-Pierre, à Rome, le 10 octobre 2023.

C'est «Bob» qui les a emmenés de bon matin, dimanche 8 octobre 2023, et qui les a ramenés à bon port à Bienne, devant l'église St-Nicolas, vendredi 13 octobre, peu après 22.00. «Bob»? C'est le grand car rouge – ainsi baptisé par les plus jeunes – conduit de main de maître par le chauffeur Steve, qui a véhiculé les 31 servantes et servants de messe et leurs huit accompagnantes et accompagnants durant leur périple de Bienne à Rome. Ils étaient 40 en tout, en comptant Steve, à voyager à bord de «Bob», de Bienne à Arezzo, puis d'Arezzo à Rome, puis de Rome à Assise et, enfin, d'Assise à Bienne. Les abbés François-Xavier Gindrat et Patrick Werth, Martine Lafitte, Claudine Brumann, Sylviane Froidevaux, Marie Mazaudier, Jean-Marc et Christiane Elmer entouraient ce groupe des plus jeunes bénévoles de la paroisse, âgés de 10 à 19 ans.

Durant ces jours, le temps a filé et nous avec. On a beaucoup marché, découvert des places, des églises et des monuments. Nous avons vécu une messe dans les Catacombes de St-Calixte, une autre dans l'église St-Louis-des-Français et une dernière à Assise, dans les murs de la Basilique St-François d'Assise. Joie aussi de parcourir le centre historique de Rome, de visiter – rien que pour notre groupe – la Basilique St-Pierre puis la

caserne de la Garde Suisse (merci à Eliah Cinotti, caporal et porte-parole de la Garde Pontificale!). Bouleversés, nous nous sommes recueillis en la Basilique Santa Maria Maggiore, à Assise, le 12 octobre 2023, auprès de la tombe du bienheureux Carlo Acutis, parti au Ciel le 12 octobre 2006, à l'âge de 15 ans.

Durant ces jours, nous avons vécu une palette d'émotions. Et perdu bien du temps au cœur d'un trafic hallucinant! Le temps était compté, mais il en restait tout de même suffisamment pour partager l'art du vivre ensemble, entre moments sérieux et rires insouciantes. Un pèlerinage, c'est comme la vie en miniature. On y vit une expérience humaine, spirituelle et culturelle. Les servantes et servants de messe sont bien sûr des enfants et des ados comme les autres. Mais... pas tout à fait. Que seraient nos liturgies sans leur présence, leur service attentionné et leur fraîcheur pimpante? Chacune et chacun, à sa manière, du haut de son âge et au cœur d'une histoire qui lui est propre, est ce cadeau unique, lumineux et immense, qui nous réjouit tous. Les jeunes, n'entendez-vous pas «Bob», de loin, qui vous lance son joyeux klaxon?

Christiane Elmer



Retourne-toi et dialogue!

Photo: Chr. Elmer

RÉAGIR, DIALOGUER, AGIR!

LA PUBLICATION DES RÉSULTATS DE L'ÉTUDE PILOTE SUR LES ABUS SEXUELS AU SEIN DE L'ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE DE SUISSE A SUSCITÉ DE VIFS REMOUS ET RAVIVÉ DES TENSIONS. LE POINT AVEC GABRIELE DI FRANCESCO, PRÉSIDENT DU CONSEIL DE PAROISSE.

Comme une multitude de paroissiennes et paroissiens, le président du Conseil de paroisse de Bienne et environs est abasourdi et horrifié. Catholique et père d'une fillette, Gabriele Di Francesco peine à imaginer l'ampleur de la douleur des victimes. «On parle de 1002 cas d'abus identifiés et, encore, ce ne serait que la pointe de l'iceberg! Je ne comprends pas que ces abus et toutes ces violences n'aient pas été dénoncés dans le passé aux autorités civiles compétentes. N'importe quel citoyen – homme, femme, prêtre ou autre – qui commet des abus sexuels, devrait être sanctionné selon les lois en vigueur et, surtout, empêché de continuer à exercer son ministère ou son activité».

Pourtant, rappelle le président, au sein même de notre Eglise catholique romaine, il y a un grand nombre d'agent.e.s pastoraux, d'employé.e.s, de bénévoles et paroissiens lambda qui ont une conduite irréprochable. «L'Eglise catholique est bien plus que cette étude. Mais il faut absolument que tout ce qui s'est passé ne se reproduise plus jamais.» En attendant, force est de constater l'échec manifeste des organes de direction de l'Evêché dans leur manière de traiter les victimes d'abus ainsi que les auteurs de ces actes, trop souvent protégés dans les giron de l'Eglise, au lieu d'être dénoncés. Gabriele Di Francesco est d'avis que si les diocèses s'avèrent incapables – ou réfractaires – à traiter de manière adéquate les cas d'abus, il faut s'en remettre aux autorités civiles et ecclésiastiques désignées. Dans notre paroisse, depuis des années, des mesures ont été prises pour prévenir au mieux tout cas d'abus et de violence. «Mais si, malgré tout, nous devons

être mis au courant de tels actes, nous n'hésiterions pas à les dénoncer aussitôt auprès des autorités compétentes.»

PERTE DE CRÉDIBILITÉ, MAIS...

Consternation, tristesse, désarroi, colère... Le président du Conseil de paroisse est conscient des émotions suscitées après la publication de cette étude. Les personnes travaillant au sein de notre Eglise sont particulièrement affectées par ce qui se vit. «Je ne peux que les encourager à poursuivre leur engagement comme elles l'ont toujours fait.»

Défi de la diversité et richesse de la pluralité... Le débat sur les abus a aussi fortement attisé les tensions entre les groupes linguistiques de la paroisse. Des sensibilités autres, des différences d'orientation pastorale: une situation complexe et tendue. «D'origine italienne, né en Suisse, avec plein d'amis alémaniques, je baigne depuis toujours dans ce milieu multiculturel. Rien d'étonnant à ce que, parfois, des tensions ou des désaccords surgissent. Cependant, notre diversité doit être une force et non une faiblesse.» Pour Gabriele Di Francesco, au cœur des divergences, le respect des autres est crucial. «Avant même d'être italophones, germanophones, francophones ou hispanophones, nous sommes tous des chrétiens catholiques. Et une partie d'entre nous, de temps à autre, peut se sentir négligée ou incomprise. Mais nous sommes dans un système démocratique dont il faut savoir accepter les règles. En tant que président, je reste toujours ouvert au dialogue.»

Interview: N. Baschung / Adaptation: Chr. Elmer

Souhaits du président et du Conseil de paroisse

«Que nos communautés linguistiques continuent à vivre sereinement, avec leurs différences et leurs qualités, dans le respect des autres. Que l'Eglise soit sans abus d'aucune sorte; avec un vrai travail d'autocritique de la part de nos instances dirigeantes. Et que les erreurs du passé ne se répètent plus!»

PREGHIERA PER I DEFUNTI E COMUNIONE DEI SANTI

Rue de Morat 50
2502 Bienne
032 328 15 60
mci@kathbielbienne.ch
www.cathberne.ch/
mcibienne

Apertura segreteria:

Lu-Ve 08.30-11.30
Lu/Ma/Gi 14.00-17.30

**Numero d'urgenza
Solo durante la notte,
giorni festivi e solo
in caso di defunto/a:**
032 328 15 63

Missionario:

Don Luciano Porri
032 328 15 63
luciano.porri@
kathbielbienne.ch

**Animatore pastorale
sociale:** Mauro Floreani
032 328 15 66
mauro.floreani@
kathbielbienne.ch

Animatore pastorale:
Francesco Margarone,
032 328 15 60
francesco.margarone@
kathbielbienne.ch

**Animatrice pastorale
e Catechesi:**
Suor Franca Valente,
032 328 15 61
franca.valente@
kathbielbienne.ch

Segreteria:
Annalisa Fiala
032 328 15 60
annalisa.fiala@
kathbielbienne.ch

Conciierge:
Antonio Bottazzo,
032 328 15 65
antonio.bottazzo@
kathbielbienne.ch

**Animatore liturgico
e Catechesi:**
Christian Barella
032 328 15 61
christian.barella@
kathbielbienne.ch

Animatrice pastorale:
Suor Clairentine Rakoton-
draso, 032 328 15 69
clairentine.rakotondraso
@kathbielbienne.ch

PERCHÉ LA CHIESA CATTOLICA ONORA I DEFUNTI CON LA SANTA MESSA

Pregare per i morti ad alcuni può sembrare una pratica devozionale inutile. La fede in realtà ci ricorda che chi in terra ha vissuto e sperato nel nome di Gesù, in virtù dello stesso nome avrà la vita eterna. I defunti, dunque, non sono morti, ma vivi nel Dio Vivente. Non è detto, però, che essi abbiano conseguito la perfezione della fede prima della loro morte. Dunque vi è lo stato di alcuni che, benché siano sicuri della salvezza eterna perché muoiono nell'amicizia di Dio, hanno ancora bisogno di purificazione (cfr. Apocalisse 21-27) prima di entrare al cospetto celeste (cfr. Compendio del Catechismo della Chiesa Cattolica, n. 210). Qui interviene la preghiera di intercessione e suffragio di tutta la Chiesa, compresa l'offerta dell'Eucarestia. In particolare i beati in cielo chiedono a Dio per coloro che passano per il Purgatorio e per noi la gioia eterna, e noi, memori del bene ricevuto e dell'esempio di fede dei nostri cari, ci associamo chiedendo «che splenda ad essi la Luce perpetua». Questa corrispondenza tra cielo e terra viene da sempre denominata dalla Chiesa «comunione dei santi».

I santi non sono «morti», ma sono vivi presso Dio e, nello stesso modo in cui nella vita preghiamo gli uni per gli altri, i santi in cielo possono pregare per noi.

Lo sguardo sui santi, infatti, non deve essere colto come un culto strano che dissocia i santi da Cristo, ma come espressione di ciò che le varie chiese chiamano «comunione dei santi». Questa comunione dei santi è professata – nel Simbolo degli Apostoli – subito dopo l'articolo «credo la Chiesa». È un articolo complementare con questa fede nella comunità dei credenti in Cristo. Anzi, l'essere della Chiesa nella storia è solo germe e inizio di ciò che avrà compimento solo in cielo.

Il Catechismo della Chiesa cattolica spiega che il termine «comunione dei santi» ha due significati, strettamente legati: «comunione alle cose sante (sancta)» e «comunione tra le persone sante (sancti)».

I santi, poi, hanno capito che questa comunione giungerà al suo vero compimento solo in cielo. Alcuni santi non vedevano l'ora di essere già nella pienezza della vita per potersi dedicare senza fatica e senza ostacoli personali all'amore. Forse l'affermazione più famosa a questo riguardo è quella di santa Teresa di Gesù bambino la quale dice: «Passerò il mio cielo a fare del bene sulla terra». La santa promette una pioggia di rose – quindi di grazie – dal cielo. Un'altra Teresa – la

santa di Calcutta – dice al suo padre spirituale che se un giorno sarà una santa, sarà sicuramente la santa delle tenebre e che lascerà spesso il cielo per scendere sulla terra e illuminare le tenebre di qualcuno.

È bello sapersi fratelli in Chiesa, ma è ancora più bello (e complementare) sapere che la nostra comunione non finisce su questa terra e non si limita ai credenti su questa terra, ma che si estende per tutta l'eternità.

Il Catechismo cita ad esempio san Domenico, il fondatore dell'ordine dei frati predicatori il quale, morendo, dice ai suoi frati: «Non piangete. Io vi sarò più utile dopo la mia morte e vi aiuterò più efficacemente di quando ero in vita».

L'intercessione dei nostri santi sia con tutti noi.

DAL CATECHISMO DELLA CHIESA CATTOLICA Parte prima, la professione della fede sezione seconda: la professione della fede cristiana

Articolo 9. Paragrafo 5: La comunione dei Santi

946 Dopo aver confessato «la santa Chiesa cattolica», il Simbolo degli Apostoli aggiunge «la comunione dei santi». Questo articolo è, per certi aspetti, una esplicitazione del precedente: «Che cosa è la Chiesa se non l'assemblea di tutti i santi?». La comunione dei santi è precisamente la Chiesa.

947 «Poiché tutti i credenti formano un solo corpo, il bene degli uni è comunicato agli altri. [...] Allo stesso modo bisogna credere che esista una comunione di beni nella Chiesa. Ma il membro più importante è Cristo, poiché è il Capo. [...] Pertanto, il bene di Cristo è comunicato a tutte le membra; ciò avviene mediante i sacramenti della Chiesa». «L'unità dello Spirito, da cui la Chiesa è animata e retta, fa sì che tutto quanto essa possiede sia comune a tutti coloro che vi appartengono».

948 Il termine «comunione dei santi» ha pertanto due significati, strettamente legati: «comunione alle cose sante (sancta) e comunione tra le persone sante (sancti)». «*Sancta sanctis!*» – le cose sante ai santi – viene proclamato dal celebrante nella maggior parte delle liturgie orientali, al momento dell'elevazione dei santi Doni, prima della distribuzione della Comunione. I fedeli (sancti) vengono nutriti del Corpo e del Sangue di Cristo (sancta) per crescere nella comunione dello Spirito Santo (Koinonia) e comunicarla al mondo.

(adattamento da Famiglia Cristiana)

VITA DELLA COMUNITÀ

ATTIVITÀ RICORRENTI

Per informazioni sulle attività ricorrenti del Catechismo, cori Azzurri e don Giuseppe, gruppo Ballo e altri gruppi di Missione, consultare i calendari reperibili sul sito www.cathberne.ch/mcibienne o contattare la segreteria negli orari d'ufficio.

VISITE AGLI AMMALATI

Ore 14.00–17.00, ogni mercoledì e giovedì e, a richiesta, al numero 032 328 15 66.

PREGHIERA DEL S. ROSARIO

Ogni sabato alle ore 16.30 e ogni domenica alle ore 10.00, prima delle S. Messe.

ADORAZIONE EUCARISTICA

Ogni mercoledì, alle ore 17.30.

TELEFONO PER URGENZE: 032 328 15 63

Solo dalle ore 18.00 alle ore 09.00, nei giorni festivi e solo in caso di morte, situazioni di fine di vita, malattia grave.

SOLENNITÀ DI TUTTI I SANTI E COMMEMORAZIONE DEI FEDELI DEFUNTI

La nostra comunità di Missione vivrà diversi momenti:

– Mercoledì 1 novembre 2023

Canto dei Vespri Solenni e Adorazione eucaristica alle ore 17.30 e Santa Messa Solenne di **Tutti i Santi** alle ore 18.30 nella Cappella della Missione.

– Mercoledì 2 novembre 2023

Santa Messa Solenne **in ricordo di tutti i fedeli defunti**, particolarmente per i famigliari che hanno perso una persona cara dal 3 novembre 2022 ad oggi, alle ore 18.00 nella chiesa di Cristo Re e alle ore 20.00 nella chiesa di Lyss.

– Domenica 5 novembre 2023

Commemorazione dei caduti in guerra e sul lavoro alle ore 15.00 nel cimitero di Madretsch, seguita dalla Santa Messa **in ricordo dei caduti in guerra** e sul lavoro con la presenza del gruppo Alpini alle ore 17.00 nella Cappella della Missione.



CORSO DI PREPARAZIONE AL MATRIMONIO CRISTIANO

Le coppie che desiderano celebrare il sacramento del loro matrimonio durante l'anno 2024 sono invitate ad iscriversi al più presto e, comunque, entro il 31 gennaio 2024 presso la Segreteria della Missione. La data del primo incontro sarà comunicata ulteriormente. Quanti si annunceranno successivamente dovranno trovare una soluzione alternativa presso un'altra Missione o Parrocchia.

TERZA ETÀ

Il ritrovo mensile della Terza età avrà luogo **giovedì 9 novembre** 2023 dalle ore 15.00 alle ore 17.00 in Missione.

TAVOLA FRATERNA

L'incontro con il pranzo si svolgerà **martedì 14 novembre** 2023 dalle ore 11.30 alle ore 16.00 nel Foyer della Missione, organizzato questo mese dalla comunità spagnola.

FESTA PATRONALE A CRISTO RE

Domenica 26 novembre 2023 verrà celebrata la festa patronale di Nostro Signore Gesù Cristo Re dell'Universo, a cui è dedicata una chiesa di Bienne.

Alle ore 10.00 vi sarà la **Santa Messa Solenne quadrilingue**, presieduta da don Luciano Porri, a cui farà seguito un ricco aperitivo organizzato dalla Missione italiana.

GITA-PREMIO DEI MINISTRANTI E DEL CORO AZZURRI A EUROPAPARK

Sabato 16 settembre il parco divertimenti di **Europapark** è stata l'ambita meta dei chierichetti e del coro giovanissimi Azzurri. È stata una bellissima giornata all'insegna dell'amicizia e dell'allegria. Dai più piccoli ai più grandi, dai più spericolati ai più prudenti, tutti si sono divertiti sulle numerose attrazioni che il parco offre.



28.10.–03.11.2023

Samstag	28.10.2023
Samedi	17.00 Eucharistiefeier, St. Maria, Krypta
Sabato	17.00 Messa, Cappella della Missione
Sábado	18.00 Messe, St-Nicolas
	18.00 Messe, Reuchenette-Péry, chapelle
Sonntag	29.10.2023, 30. Sonntag im Jahreskreis
Dimanche	09.15 Messa, Cristo Re
Domenica	09.30 Eucharistiefeier, Lengnau
Domingo	09.45 Eucharistiefeier, Bruder Klaus
	10.00 Messe, Ste-Marie
	10.00 Messe, La Neuveville
	10.30 Messa con giubilei di matrimonio, Cristo Re
	11.30 Misa en castellano, Cristo Rey
	17.00 Missa português, Ste-Marie
Montag	
Lunes	
Dienstag	31.10.2023
Mardi	09.00 Kommunionfeier, St. Maria Krypta
Martedì	09.00 Messe, Christ-Roi, chapelle
Martes	
Mittwoch	01.11.2023 Toussaint / Allerheiligen
Mercredi	09.00 Kommunionfeier, Bruder Klaus
Mercoledì	12.15 Auszeit, Bruder Klaus
Miércoles	17.30 Vespri Solenni e Ador. Eucarist., Cappella della Missione
	18.00 Messe, Ste-Marie, crypte
	18.30 Messa Solenne di Tutti i Santi, Cappella della Missione
Donnerstag	02.11.2023 Defunti / Difuntos
Jeudi	09.45 Eucharistiefeier, Schlössli Pieterlen
Giovedì	18.30 Eucharistiefeier, Christ-König
Jueves	18.00 Messe bilingue (F/E), St-Nicolas
	18.00 Messa Solenne per tutti i defunti, Cristo Re
	20.00 Messa, St. Maria Geburt, Lyss
Freitag	03.11.2023
Vendredi	08.45 Messa, Cappella della Missione
Venerdì	17.00 Ador./ Confess., Ste-Marie, crypte
Viernes	18.00 Messe, Ste-Marie, crypte

04.11.–10.11.2023

04.11.2023	Samstag
15.00 Fiire mit de Chliine, Lengnau	Samedi
17.00 Eucharistiefeier, Christ-König	Sabato
17.00 Messa, Cappella della Missione	Sábado
17.00 Messe, St-Nicolas	
18.30 Messa, St. Maria Geburt, Lyss	
05.11.2023, 31. Sonntag im Jahreskreis	Sonntag
09.15 Messa, Cristo Re	Dimanche
09.45 Eucharistiefeier, Bruder Klaus	Domenica
10.00 Patrozinium St. Martin Eucharistiefeier, Pieterlen	Domingo
10.00 Messe, Ste-Marie	
10.00 Messe, La Neuveville	
10.30 Messa, Cristo Re	
10.00 Misa, S. Eusebio, Grenchen	
11.30 Misa en castellano, San Nicolás	
17.00 Messa per i caduti in guerra e sul lavoro, Cappella della Missione	
17.00 Missa português, Ste-Marie	
07.11.2023	Montag
09.00 Eucharistiefeier, St. Maria Krypta	Lunes
09.00 Messe, Christ-Roi, chapelle	
09.00 Misa, Capilla Misión	Dienstag
08.11.2023	Mardi
09.00 Messe, Ste-Marie, crypte	Martedì
12.15 Auszeit, Bruder Klaus	Martes
17.30 Ador. Eucarist., Cappella della Missione	Mittwoch
18.30 Messa, Cappella della Missione	Mercredi
09.11.2023	Mercoledì
08.45 Messa (I/E), Cappella della Missione	Miércoles
09.00 Messe, St-Nicolas	Donnerstag
10.11.2023	Jeudi
08.45 Messa, Cappella della Missione	Giovedì
17.00 Ador./ Confess., Ste-Marie, crypte	Jueves
18.00 Messe, Ste-Marie, crypte	Viernes

SSSES / MESSE / MISAS

11.11.-17.11.2023

11.11.2023

17.00 Kommunionfeier, **St. Maria, Krypta**
17.00 Messa, **Cappella della Missione**
17.00 Messe, **St-Nicolas**

12.11.2023, 32^e dimanche ordinaire

09.15 Messa, **Cristo Re**
09.45 Ökum. Gottesdienst, **Bruder Klaus**
10.00 Messe, **Ste-Marie**
10.00 Messe, **La Neuveville**
10.00 Misa, S. Eusebio, **Grenchen**
10.30 Messa, **Cristo Re**
10.30 Eucharistiefeier, **Pieterlen**
11.30 Misa en castellano, **San Nicolás**
17.00 Missa português, **Ste-Marie**
17.00 Misa na hrvatskom, **Christ-König**
17.00 Msza Świąta, **Bruder Klaus**

14.11.2023

09.00 Kommunionfeier, **St. Maria, Krypta**
09.00 Messe, **Christ-Roi, chapelle**
09.00 Misa, **Capilla Misión**

15.11.2023

12.15 Auszeit, **Bruder Klaus**
17.30 Ador. Eucarist., **Cappella Missione**
18.30 Messa, **Cappella della Missione**

16.11.2023

08.45 Messa (I/E), **Cappella della Missione**
09.00 Messe, **St-Nicolas**
18.30 Eucharistiefeier, **Christ-König**
20.00 Frauengottesdienst, **Lengnau**

17.11.2023

08.45 Messa, **Cappella della Missione**
17.00 Ador./ Confess., **Ste-Marie, crypte**
18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

18.11.-24.11.2023

18.11.2023

17.00 Kommunionfeier, **Christ-König**
17.00 Messa, **Cappella della Missione**
17.00 Messe, **St-Nicolas**

19.11., XXXIII Domenica tempo ordinario

09.15 Messa, **Cristo Re**
09.30 Kommunionfeier, **Lengnau**
09.45 Kommunionfeier, **Bruder Klaus**
10.00 Messe, **Ste-Marie**
10.00 Messe, **La Neuveville**
10.00 Misa, S. Eusebio, **Grenchen**
10.30 Messa, **Cristo Re**
11.30 Misa en castellano, **San Nicolás**
17.00 Missa português, **Ste-Marie**
17.00 Msza Świąta, **Bruder Klaus**
19.00 Ökum. Taizéfeier, **ref. Kirche Pieterlen**

20.11.2023

16.00 Santa Misa, **Capilla Misión**

21.11.2023

09.00 Eucharistiefeier, **St. Maria, Krypta**
09.00 Messe, **Christ-Roi, chapelle**
09.00 Misa, **Capilla Misión**

22.11.2023

09.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**
12.15 Auszeit, **Bruder Klaus**
17.30 Ador. Eucarist., **Cappella della Missione**
18.30 Messa, **Cappella della Missione**

23.11.2023

08.45 Messa (I/E), **Cappella della Missione**
09.00 Messe, **St-Nicolas**
15.00 Eucharistiefeier mit Krankensalbung, **MCLI Murtenstrasse**

24.11.2023

08.45 Messa, **Cappella della Missione**
17.00 Ador./ Confess., **Ste-Marie, crypte**
18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

25.11.-01.12.2023

25.11.2023

17.00 Messa, **Cappella della Missione**
17.00 Messe, **St-Nicolas**
17.00 Messe, **Reuchenette-Péry, chapelle**

26.11.2023, Cristo Rey del universo

09.30 Eucharistiefeier, **Pieterlen**
10.00 Messe patronale (F/D/I/E), **Christ-Roi**
10.00 Messe, **La Neuveville**
17.00 Misa português, **Ste-Marie**
17.00 Misa na hrvatskom, **Christ-König**

28.11.2023

09.00 Kommunionfeier, **St. Maria, Krypta**
09.00 Messe, **Christ-Roi, chapelle**
09.00 Misa, **Capilla Misión**

29.11.2023

12.15 Auszeit, **Bruder Klaus**
17.30 Ador. Eucarist., **Cappella Missione**
18.30 Messa, **Cappella della Missione**
18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

30.11.2023

08.45 Messa (I/E), **Cappella della Missione**
09.00 Messe, **St-Nicolas**
17.30 Medjugorie, **Christ-König**
18.30 Eucharistiefeier, **Christ-König**

01.12.2023

08.45 Messa, **Cappella della Missione**
17.00 Ador./ Confess., **Ste-Marie, crypte**
18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**



LAUDATE DEUM: PROTEJAMOS LA CASA COMÚN ...

El pasado 4 de octubre, la Santa Sede dio a conocer la nueva Exhortación Apostólica del papa Francisco sobre la crisis climática, denominada **Laudate Deum**, la que nos invita a reflexionar sobre la responsabilidad que tenemos todos los seres humanos de defender, mejorar y conservar la obra de Dios.

Francisco nos regala una reflexión, como lo hizo en **Laudato si**, del sistema tecnocrático en que la humanidad vive hoy, que nos ha llevado a ser depredadores de la naturaleza, depredadores de los árboles, de los animales, del aire, del agua y de todas las riquezas que el Señor nos ha dado en la **Casa Común**. Por lo tanto, el Papa, nuevamente con voz profética, defiende la creación, siendo los puntos a destacar de este documento los siguientes:

- **Laudato Deum** (Alaben a Dios) es una Exhortación Apostólica sobre el cambio climático y complementa el magisterio del papa Francisco sobre la ecología integral que nos ofreció en la Carta Encíclica **Laudato si** del año 2015.
- **El cambio climático es uno de los principales desafíos** a los que se enfrenta la sociedad dentro de la comunidad mundial (L.D. 3).
- **Los signos del cambio climático** nos dicen que no podemos ignorar que en los últimos años hemos sido testigos de fenómenos extremos, periodos frecuentes de calor inusual, sequía y otros quejidos de la tierra que son solo algunas expresiones palpables de una enfermedad silenciosa que nos afecta a todos (L.D. 5).
- **Origen humano del cambio** climático nos invita a no dudar que la razón de la inusual velocidad

de estos peligrosos cambios es un hecho inculcable: las enormes novedades que tiene que ver con la desbocada intervención humana sobre la naturaleza en los dos últimos siglos (L.D. 16).

- **No todo aumento de poder es un progreso para la humanidad**, donde **falta una ética sólida, una cultura y una espiritualidad** que realmente lo limiten y lo contengan en una lúcida abnegación (L.D. 24).
- **La debilidad de la política internacional** nos invita a pensar que ya no nos servirá sostener instituciones para preservar los derechos de los más fuertes sin cuidar los de todos (L.D. 43).
- **Las motivaciones espirituales** con una fe auténtica transforma la vida entera e ilumina la relación con los demás y los lazos con todo lo creado (L.D. 61), porque un ser humano que pretende ocupar el lugar de Dios se convierte en el peor peligro para si mismo ...

Queridos hermanos, la Tierra nos cuenta una historia que a veces no somos capaces de aceptar por eso debemos admitir que es un problema de la humanidad y de la sociedad, y que es necesario involucrar a todos. De ahí la necesidad de una educación para la ciudadanía activa: estar aquí y ahora para construir un futuro mejor. La pregunta es: ¿Quién nos pagara la belleza perdida? El Papa Francisco responde en forma de pregunta en la **Laudate Deum**: «el mundo canta un Amor infinito, ¿cómo no nos va a importar?»

Padre Marcelo

La Iglesia Católica Romana de Biel y alrededores está buscando a partir del 1 de octubre de 2023 o a convenir, para la Misión Católica de Lengua Española (MCLE), una

SECRETARIA (50%)

Sus tareas:

- Conducción independiente de una secretaría y colaboración con otras secretarías
- Coordinación de tareas administrativas y organizativas
- Apoyo al Agente Pastoral y a las actividades de la MCLE

Su perfil:

- Tener un CFC de empleado comercial con algunos años de experiencia, o formación equivalente
- Lengua materna española, buen conocimiento de alemán y/o francés (hablado y escrito), el conocimiento de otros idiomas puede ser otra ayuda
- Buen dominio de herramientas informáticas (MS-Office, Outlook)
- Personalidad comunicativa y abierta al trabajo en equipo
- Miembro de la Iglesia Católica Romana.

La Sra. Claudine Feller, está a disposición para eventuales informaciones en el teléfono 032 322 33 50. Esperamos recibir su solicitud hasta el día 07.11.2023 de manera electrónica a: admin.gkg@kathbielbienne.ch

ENTUSIASMO, ALEGRÍA Y EMOCIÓN: ASÍ VIVIMOS LA PEREGRINACIÓN A EINSIEDELN

El sábado 14 de octubre, como Misión Española de Bienne, participamos juntos a las demás Misiones Católicas de Lengua Española de Suiza, de la tradicional Peregrinación Nacional a la Abadía de Einsiedeln. En este caminar y estar juntos como peregrinos, experimentamos diversas vivencias personales, cargadas de alegría, emoción y mucha espiritualidad. Compartir la oración, los cantos y la comunión, nos ayudaron para poder vivir esta experiencia fuerte de fe de manera diferente. Poder estar juntos con tantos otros peregrinos de lengua española que dijeron presente como comunidad, fue para cada uno de nosotros una increíble experiencia, que nos ayudó no solo a encontrarnos con nosotros mismos, sino también con nuestros pares.

La celebración eucarística, presidida por Mons. Alain de Raemi, Administrador apostólico de la Diócesis de Lugano, y Obispo Auxiliar de Lausana, Ginebra y Friburgo, junto a los demás sacerdotes concelebrantes de las distintas misiones, fue un momento particularmente fuerte de fe de esta peregrinación. La comida compartida, no hizo otra cosa que acrecentar los lazos de hermandad entre nosotros, permitiéndonos intercambiar experiencias y opiniones sobre nuestras realidades como misiones, y contactos vivos de fe y hermandad, todo bajo el manto protector de la Virgen Negra de Einsiedeln. Solo nos quedan palabras de agradecimiento, y de mucha emoción, en una peregrinación que nos permitió estar más unidos, no solo como cristianos sino también como Misión y comunidad.

Felipe Almeida

Misión católica de lengua española

Rue de Morat 48
2502 Bienne

032 323 54 08

mision.espanola@kathbielbienne.ch

Horario:

Lu-ve: 08.30-11.30
14.30-17.30

Mi: 08.30-11.30
Tardes cerrado

Misionero:

Don Marcelo Ingrisani

Agente Pastoral:

Felipe Almeida



**Öffnungszeiten
Sekretariate**

Während der Schulferien vom Montag, 09.10.23, bis zum Freitag, 20.10.23, sind die Sekretariate wie folgt geöffnet:

Bruder Klaus, St. Maria
Mo–Fr: 08.00–12.00

Christ-König
Di: 08.00–12.00

BEREICH BILDUNG



Woche der Religionen – 7. bis 12. November

Organisiert und verantwortet vom Runden Tisch der Religionen Biel/Bienne und anderen Organisationen. Ganz herzlich laden wir zu allen Programmpunkten ein:

- **Interreligiöses Gebet um den Frieden** – Di, 07.11.23, 18.00 in der Stadtkirche, Ring 2, Biel.
- **«Bevor Erinnerung Geschichte wird» – Autorinnenlesung** mit Simone Müller zu ihrem aktuellen Buch – Do, 09.11.23, 19.30 in der Synagoge, Rüschi-Strasse 3, Biel. Gratis. Kollekte.
- **Interreligiöse Tagung: «Religionen im Dienst des Friedens»** – Fr, 10.11., 9.00–16.45 im Zentrum Bruder Klaus – deutsch und französisch: Tagung zum Gespräch über das Friedenspotential von Religionen sowie Workshops zu Methoden zur Förderung des persönlichen, interreligiösen und sozialen Friedens aus unterschiedlichen religiösen Traditionen. Teilnahme gemäss Anmeldung.



- **«Ma vie est ici, Inch' Allah» – Performance théâtrale et musicale.** So, 12.11.23, 18.15–19.15 Kultur Kreuz Nidau, Hauptstrasse 23, Nidau. Gratis. Kollekte. Apéro.

**«Erlösung aus der Sklaverei»
Lernhaus – theologische Lektüre**

Die Lektüre und Diskussion des Buches «Erlösung aus der Sklaverei» von Dick Boer geht weiter:

- Mo, 13.11.23, 19.30: Die Frage nach der Gewalt und Kapitel 1
- Mo, 11.12.23, 19.30: Kapitel 2
- Mo, 15.01.24, 19.30: Kapitel 3



Leitung: Peter Bernd

Ort: Bruder Klaus,
Biel. Teilnahme ist
gratis.

Infos: p.bernd@startmail.com
032 366 65 99

Neue Teilnehmer:innen
sind willkommen.

«Was passiert mit dem Brot? Zwischen Magie und Reich Gottes» – Apérotalk

mit Peter Bernd und Rébecca Kunz am 03.12.23 im Anschluss an den 09.45-Uhr-Gottesdienst. Willkommen.

GOTTESDIENSTE, FEIERN UND BEGEGNEN

Kaffee nach Kirche in Bruder Klaus

Am Mi, 01.11.23 sind alle im Anschluss an den Gottesdienst von 09.00 herzlich zum Kaffee eingeladen.

Auszeit 12.15 Text und Musik über Mittag

Mittwochs um 12.15 in der Kirche Bruder Klaus. Im November zu folgenden Themen: 01.11.23 Tod / 08.11.23 Vorbilder / 15.11.23 Teilen / 22.11.23 Leere / 29.11.23 Auf der Wartebank. Von 12.00–13.30 ist ein Mitglied des Seelsorgeteams präsent.

Café Bruder Klaus

Das Café Bruder Klaus ist jeweils donnerstags von 08.30–10.30 geöffnet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Projektchor für Weihnachten

Für den Weihnachtsgottesdienst am 24. Dezember, 22.00 Uhr in Christ-König wird ein Projektchor unter Leitung von Simon Langenegger gebildet. Probedaten:

- Sa, 04.11.23, 10.15 Uhr, Bruder Klaus: Saal
- Sa, 11.11.23, 10.15 Uhr, Bruder Klaus: Kirche
- Do, 16.11.23, 19.30 Uhr, Bruder Klaus: Saal
- Sa, 25.11.23, 10.15 Uhr, Bruder Klaus: Saal
- Do, 30.11.23, 19.30 Uhr, Bruder Klaus: Saal
- Do, 07.12.23, 19.30 Uhr, Bruder Klaus: Saal
- Do, 14.12.23, 19.30 Uhr, Bruder Klaus oder Christ-König
- Fr, 22.12.23, 19.30 Uhr, Christ-König: Kirche

Auch ohne Anmeldung. Willkommen! Welcome!
Bienvenue!

Martinsfest in Pieterlen und Lengnau

Bald steigt wieder das grösste deutschsprachige Fest im Pastoralraum. Dazu sind auch alle Menschen aus Biel/Bienne und Umgebung herzlich willkommen:

- So, 05.11.23, 10.00: Familiengottesdienst im Ökumenischen Zentrum in Pieterlen
- Sa, 11.11.23, ab 14.00 Martinsfest im Kath. Kirchzentrum Lengnau mit buntem Programm für alle.



Chilekafi am Sonntag «Welttag der Armen»

So, 19.11.23: Nach dem 09.45-Uhr-Gottesdienst in Bruder Klaus sind alle herzlich zum Chilekafi eingeladen.

Eucharistiefeier mit Krankensalbung

An der Murtenstrasse 50 (MCLI): am Do, 23.11.23, 15.00. An der Orgel begleitet Anna Sophia Hostettler. Anschliessend sind alle zum Zvieri eingeladen.

Shibashi & Gebet

Fr, 24.11.23, 18.30–19.30, Kirche Bruder Klaus. Keine Anmeldung oder Vorkenntnisse nötig. Kontakt: Claire-Lise Salzmänn, Tel. 079 471 41 59

Offenes Taizésingen

Fr, 24.11.23, 20.00–21.00, Kirche Bruder Klaus

Patrozinium Christ-König – viersprachige Feier

Herzlich laden wir zur gemeinsamen viersprachigen Feier des Patroziniums von Christ-König ein: So, 26.11.23, 10.00. Anschliessend Apéro. Der Pastoralraum wird durch Pfarreiseelsorgerin

Carole Imboden vertreten sein. Der Lead der Feier liegt bei unseren Freund:innen von der MCLI. Herzlich willkommen!

Medjugorje Gebets- und Gesangstreffen

Christ-König

Wir treffen uns in der Kapelle Christ-König, immer am letzten Donnerstag im Monat um 17.30 Uhr.

Adventsaktion für Gross und Klein

Vom 01.–03.12.23 findet im Zentrum Bruder Klaus ein generationenübergreifender Adventsanlass für den Pastoralraum Biel-Pieterlen statt.

- Fr, 01.12.23, 19.00: Konzert in der Kirche für Gross und Klein mit Simon Fankhauser und Tom Gisler. Anschliessend Glühwein und Adventsguetzli.
- Sa, 02.12.23, 10.00–16.00: Kamelreiten, Kerzenziehen, Geschichten hören, Adventskranzbinden, Angebot für Kleinkinder, einfaches Mittagessen, Guetzlistand
- So, 03.12.23, 09.45: Adventsgottesdienst mit dem Cantus Cordis. Übergabe der Taufkerzen an die neuen Firmand:innen. Anschliessend Apérotalk. Alle Angebote sind kostenlos. Für freiwillige Gaben werden Spendensäulen aufgestellt. Wir freuen uns auf viele Teilnehmende und gute Begegnungen.

Das Vorbereitungsteam



Adventskranz mit Amnestykerzen (Foto: P. Bernd)

Elisabethenfest mit Imbiss in St. Maria

Sa, 02.12.23: nach dem Gottesdienst von 17.00 in St. Maria. Anschliessend traditioneller Imbiss und Verkauf von allerlei Feinem im Pfarreisaal. Der Erlös kommt dem Elisabethenwerk des KFB zugute.

Voranzeige Erste Roratefeier im Dezember

Di, 05.12.23, 06.30–07.30, St. Maria Krypta. Nach der Roratefeier Frühstück im Pfarreisaal. Anmeldung ist nicht erforderlich.

ABSCHIED NEHMEN

Abschied nehmen mussten wir von Alfred Portmann-Lichtsteiner (1930), Oskar Capeder (1941), Siegfried Truffer (1928), Gertrud Margaritha Hug-Aregger (1932), Elsa Maria Kiener-Dreier (1931), Hans Rudolf Leuenberger (1926) und Heidi Duff-Ulrich (1943).

Gott stärke die Angehörigen in ihrer Trauer und schenke unseren Verstorbenen das Leben in Fülle.

Pastoralraum
Biel-Pieterlen
Pastoralteam

Peter Bernd, Pfarrer
p.bernd@startmail.com

Jean-Marc Chanton,
Kaplan
jean-marc.chanton@
kathbielbienne.ch

Gheorghe Zdrinia,
Pfarreiseelsorger
gheorghe.zdrinia@
kathbielbienne.ch

Stefan Herbst,
Pfarreiseelsorger
stefan.herbst@
kathbielbienne.ch

Carole Imboden-
Deragisch,
Pfarreiseelsorgerin i.A.
carole.imboden@
kathbielbienne.ch

Philipp Christen,
Jugendarbeit
philipp.christen@
kathbielbienne.ch

Claudia Christen,
Leitungsassistentin
claudia.christen@
kathbielbienne.ch

Anja Schulze,
Strategie Katechese
sma@kathpieterlen.ch

Anne-Sophie Hirsbrunner,
Sozialarbeiterin
anne-sophie.hirsbrunner@
kathbielbienne.ch

Isabel Messmer-Meile,
Familienpastoral
isabel.messmer-meile@
kathbielbienne.ch

Katechese

Laura Cirillo
Rita Gruber
Kathrine Jung
Marianne Maier
Angela Sahli

Weitere Infos:
www.kathbielbienne.ch

Pfarrei Bruder Klaus und Pastoralraum

Aebistrasse 86, 2503 Biel
032 366 65 99

Sekretariat

Di-Do: 08.00-12.00
13.30-17.30
Mo+Fr: 08.00-12.00

pfarrei.bruderklaus@
kathbielbienne.ch

Pfarrei Christ-König

Geyisriedweg 31
2504 Biel
032 328 19 30

Sekretariat

Di: 08.00-12.00
Mi: 13.30-17.30

pfarrei.christkoenig@
kathbielbienne.ch

Pfarrei St. Maria

Juravorstadt 47
2502 Biel
032 329 56 00

Sekretariat

Mo-Fr: 08.00-12.00
Di, Mi, Do: 14.00-17.30

pfarrei.stmaria@
kathbielbienne.ch

Weitere Infos:

www.kathbielbienne.ch

SOLIDARISCHE KIRCHE

Jassnachmittag in St. Maria

Jeden Mo, 14.00 in der Villa Choisy.

Mit-ein-ander

Zusammen unterwegs sein – Fragen stellen – Neues erfahren. Am **ersten** Montag des Monats um 19.00 in Bruder Klaus. Auskunft: carole.imboden@kathbielbienne.ch

Frauenzmenge der Frauengruppe St. Maria

Am Di, 14.11.23 sind Sie nach dem 09.00-Uhr Gottesdienst in der Krypta St. Maria herzlich eingeladen zum Frauenzmenge in der Villa Choisy nebenan. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Offener Mittagstisch in Bruder Klaus

Di, 21.11.23, 12.15. Anmeldungen bis Freitagmittag, 17.11.23 im Sekretariat (032 366 65 99) oder bis Sonntag, 19.11.23 per Mail an pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch

Ökumenisches Trauer-Café in Nidau

Di, 21.11.23, 15.30-17.00, Nikolaus-Kapelle neben der Kirche Nidau. Keine Anmeldung nötig.



Trauernde im Gespräch

Mit dem Verlust eines nahen Menschen weiterleben. Fünf Abende mittwochs: 22.11.23, 06.12.23, 20.12.23, 17.01.24, 31.01.24 jeweils 19.00-21.00 in Bruder Klaus. Leitung: Fernanda Vitello, Fachfrau Trauerbegleitung und Ritual, lic. phil. Psychologin; Marcel Laux, Pfarrer der Ref. Kirchgemeinde Biel. Kosten: CHF 20.-.

Anmeldung erwünscht bis 17.11.23, Sekretariat der ref. Kirchgemeinde Biel, Tel. 032 327 08 40, susanne.gutfreund@ref-bielbienne.ch

Offener Mittagstisch in St. Maria

Do, 23.11.23, 12.00 im Pfarreizentrum St. Maria. Ganz herzliche Einladung an alle neuen und bisherigen Gäste! Anmeldung an das Sekretariat bis Dienstag-Mittag unter 032 329 56 00. Mit einer «Kultur Legi» kostet das Menu CHF 1.- (bitte bei der Anmeldung angeben).

Frauengruppe St. Maria

Am Fr, 01.12.23, 14.00 backen wir für das Elisabethenfest im Pfarreizentrum St. Maria. Helferinnen sind herzlich willkommen!

Anmeldung zur Seniorinnen- und Seniorenweihnacht 2023

bis 05.12.23 telefonisch unter 032 366 65 99, per Mail an pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch
Wir feiern gemeinsam am:

- Di, 12.12.23, 12.00-15.30 in Bruder Klaus
- Mi, 13.12.23, 12.00-15.30 in St. Maria

Vorankündigung

Sternsingen 2024 – Kinder helfen Kindern

Wir möchten den Brauch des Sternsingens gerne aufnehmen und uns am 6. Januar mit Kindern aus Biel/Bienne und Umgebung auf den Weg machen, um den Segen in die Stadt zu bringen. Diese Aktion wird ökumenisch durchgeführt und steht unter dem Motto «Gemeinsam für unsere Erde – in Amazonien und weltweit»

- Probetermin: Mi, 20.12.23, 13.30-16.00 in Bruder Klaus
- Sternsingen: Sa, 06.01.24, ab 09.00 (Treffpunkt Bruder Klaus) bis ca. 17.00. Stationen: Alterszentrum Cristal, Alters- und Pflegeheim Centre Rochat, Zentralplatz, Alterszentrum Redern, Zentrum für Langzeitpflege Schössli, Alterswohnheim Büthenberg.

Es wird Pausen und Verpflegung geben. Dann Teilnahme am Gottesdienst um 17.00 in Christ-König für die, die noch möchten.

- So, 07.01.24, 09.45: Gottesdienst in Bruder Klaus mit den Sternsinger:innen.
- Alle Kinder und Jugendlichen sind willkommen.



AKTION
STERNSINGEN
20 *C+M+B+24

Sternsingen 2024
www.sternsingen.ch
www.facebook.com/misao.sternsingen.ch



ES FEIERN IHRE GEBURTSTAGE

- Alfred Freitag, Pieterlen, 07.11. (80)
- Thomas Frey, Lengnau, 07.11. (80)
- Anita Persello, Lengnau, 10.11. (92)
- Gisela Imboden, Lengnau, 13.11. (91)
- Jolanda Nadile, Lengnau, 20.11. (85)
- Bruno Bieri, Lengnau, 25.11. (70)
- Hansruedi Brügger, Pieterlen, 26.11. (85)

Wir wünschen den Jubilaren viel Glück, Gesundheit und Gottes Segen.

SPEZIELLE GOTTESDIENSTE

- **Do, 02.11.23**, 09.45: Eucharistiefeier im Schössli Pieterlen mit Peter Bernd
- **Sa, 04.11.23**, 15.00: fiire mit de Chliine in der Katholischen Kirche Lengnau
- **Do, 16.11.23**, 20.00: Frauengottesdienst in der Katholischen Kirche Lengnau
- **So, 19.11.23**, 19.00: Ökumenische Taizé-Feier in der Reformierten Kirche Pieterlen
- **So, 26.11.23**, 15.00: Ewigkeitssonntag im Schössli Pieterlen mit ref. Pfarrerin Daniela Pfeil

KOLLEKTEN

- Am 05.11.23: Sleep In Biel
- Am 12.11.23: Diözesane Kollekte für pastorale Anliegen des Bischofs
- Am 19.11.23: Für die Kirchenbauhilfe des Bistums Basel
- Am 26.11.23: Frater Noël

GRUPPEN UND TREFFPUNKTE

- **Mi, 01.11.23**, 19.00: Shibashi in der Katholischen Kirche Lengnau
- **Do, 09.11.23**, 12.00: Mittagstisch in Meinisberg im Kirchgemeindehaus Meinisberg
- **Sa, 11.11.23**, 14.00: Martinsfest im Kirchenzentrum Lengnau
- **Di, 14.11.23**, 09.00: Zentrum-Zmorge «Glück u Päch» im Ökumenischen Zentrum Pieterlen
- **Mi, 15.11.23**, 19.00: Shibashi in der Katholischen Kirche Lengnau
- **Mi, 15.11.23**, 19.00: Kirchgemeinderats-Sitzung
- **Fr, 17.11.23**, 09.00: Froueträff im Kirchgemeindehaus in Meinisberg
- **Fr, 17.11.23**, 12.00: Mittagstisch in Pieterlen im Ökumenischen Zentrum
- **Fr, 17.11.23**, 13.45: KiNaPi im Ökumenischen Zentrum Pieterlen
- **Mi, 23.11.23**, 20.00: Kirchgemeinderats-Versammlung im Ökumenischen Zentrum Pieterlen
- **Mi, 29.11.23**, 14.00: Adventskranzbinden im Kirchenzentrum Lengnau und im Ökumenischen Zentrum Pieterlen
- **Mi, 29.11.23**, 19.00: Shibashi in der Katholischen Kirche Lengnau
- **Do, 30.11.23**, 14.00: Höck 65+ im Kirchgemeindehaus Meinisberg

TAUFEN

Am 23. September 2023 wurden Emanuel Kukuruzovic und Maeva Sonja Bättscher aus unserer Pfarrei getauft. Wir gratulieren herzlich und wünschen für die Zukunft alles Gute.

ADVENTSKRANZBINDEN

In der Katholischen Kirche Lengnau und im Ökumenischen Zentrum Pieterlen. Mittwoch, 29. November 2023 um 14.00 Uhr.

Auskunft für Lengnau: Anja Schulze, Tel. 032 377 19 27 oder sma@kathpieterlen.ch

Auskunft für Pieterlen: Marianne Maier, Tel. 032 377 37 61 oder mmaier@kathpieterlen.ch

PFARREIREISE

Vom 17. bis 19. Mai 2024 planen wir die Pfarreireise nach Darmstadt. Die Kosten belaufen sich auf ca. Fr. 700.–. Falls Sie Interesse haben, bitten wir Sie, sich bis 18. Dezember 2023 entweder telefonisch unter 032 377 19 55 (Dienstag 9 bis 11 Uhr) oder per Mail pfarramt@kathpieterlen.ch anzumelden. Je nach Anzahl der Teilnehmer findet die Reise statt oder leider auch nicht.

MARTINSFEST 11. NOVEMBER 2023

Kuchenspenden sowie Desserts können direkt am Martinsfest an der Kuchentheke bei Ruth Salzmann abgegeben werden. Besten Dank für Ihre Spende. Falls Sie einen Fahrdienst benötigen, melden Sie sich gerne bei Urs Lanz, Tel. 079 311 79 11.

Programm

- 14.00–17.00 Uhr: Gioia-Kinderprogramm basteln, spielen, schminken, Glücksfischen etc.
- 14.00–17.30 Uhr: Grosse Tombola mit vielen schönen Preisen, Kaffeestube mit leckeren Kuchen, Verkauf von Brot und Zopf
- 17.15 Uhr: Laternen-Umzug
- ab 18.00 Uhr: Martinsfest-Spaghetti

KIRCHGEMEINDEVERSAMMLUNG

Donnerstag, 23. November 2023, 20.00 Uhr im Ökumenischen Zentrum Pieterlen

Traktanden:

1. Einstimmung
2. Budget 2024 Kirchgemeinde Pieterlen / Ökumenisches Zentrum Pieterlen
 - 2.1 Festsetzen des Steuerfusses
 - 2.2 Genehmigung Budget 2024
3. Wahlen Landeskirchenparlament
4. Mitteilungen
5. Verschiedenes

Unterlagen zum Traktandum 2 können im Sekretariat (röm.-kath. Pfarramt), Bassbeltweg 26, 2542 Pieterlen, gegen Voranmeldung eingesehen werden.

Pfarrei
St. Martin

Bassbeltweg 26
2542 Pieterlen
032 377 19 55

Pfarramt:

Sabine Kronawetter
Di, 09.00–11.00
pfarramt@kathpieterlen.ch

Pfarrereiseelsoerger:

Gheorghe Zdrinia
seelsorge@kathpieterlen.ch

Seelsorgemitarbeiterin:

Anja Schulze
032 377 19 27
sma@kathpieterlen.ch

Kirchen:

Ökumenisches Zentrum
Pieterlen, Kürzeweg 6
Kirchenzentrum Lengnau
E.-Schiblistr. 3a

DEN GEGENSEITIGEN RESPEKT STÄRKEN

DIE MISSBRAUCHSDEBATTE UND SPANNUNGEN ZWISCHEN DEN SPRACHGRUPPEN BESCHÄFTIGEN GABRIELE DI FRANCESCO, PRÄSIDENT DES KIRCHGEMEINDERATES. WAS MEINT ER DAZU?

Mitte September wurden die Ergebnisse einer Pilotstudie zum sexuellen Missbrauch in der römisch-katholischen Kirche der Schweiz veröffentlicht. Wie haben Sie selber auf diese Studie reagiert?

Gabriele di Francesco: Als Katholik und Vater eines kleinen Mädchens habe ich grossen Schmerz und völliges Unverständnis empfunden. Es ist, als hätten Mitglieder meiner «Familie» diese Taten begangen und ich kann nicht verstehen, wie so etwas passieren kann. Ich kann mir nicht vorstellen, welchen Schmerz all diese Opfer in all den Jahren erleiden mussten und ich denke, die katholische Kirche sollte sich offiziell bei allen Opfern entschuldigen. Als Bürger verstehe ich nicht, dass all diese Missbräuche / Gewalttaten in der Vergangenheit nicht den zuständigen zivilen Behörden gemeldet wurden. Ich bin der Meinung, dass jeder Bürger, der sexuellen Missbrauch begeht, egal ob er Priester oder ein anderer ist, nach den geltenden Gesetzen bestraft werden sollte und vor allem sollte er nicht mehr praktizieren. Wir dürfen jedoch nicht vergessen, dass es Pastoralmitarbeitende, Angestellte, Freiwillige und gewöhnliche Gemeindemitglieder gibt, die jeden Tag in unserer katholischen Kirche zusammenarbeiten, indem sie andere respektieren und sich einwandfrei verhalten. Die katholische Kirche ist mehr als nur diese Studie.

Viele Kirchenmitglieder sind entsetzt über das Versagen der Leitungsgremien des Bistums. Wird die Kirchgemeinde direkt oder zusammen mit der Landeskirche des Kantons Bern beim Bistum reagieren?

Wir fordern, dass die Landeskirche direkt oder über die RKZ entschieden bei der Bischofskonferenz interveniert, damit volle Transparenz geschaffen wird und schnelle Veränderungen vorgenommen werden.



Pastorale Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter befinden sich in einer schwierigen Situation. Die Organisation, in der sie sich engagieren, hat einen grossen Teil ihrer Glaubwürdigkeit verloren. Können Sie verstehen, dass sie sich zum Teil im Stich gelassen fühlen?

Natürlich habe ich selbst als einfaches Gemeindemitglied in den letzten Wochen eine immense Traurigkeit und Verwirrung in Bezug auf diese Studie erlebt. Daher kann ich mir vorstellen, dass die Menschen, die direkt in unserer Kirche arbeiten, sich fühlen, als würde mit dem Finger auf sie gezeigt. Selbst wenn sie ihre Arbeit mit Respekt für andere ausführen und tadellos sind. Ich kann ihnen nur sagen, dass sie weiterhin arbeiten und anderen dienen sollen, wie sie es bis jetzt immer getan haben, und dass sie hoffen, dass unsere Gemeindemitglieder ihnen weiterhin vertrauen können.

Gabriele di Francesco,
Präsident des Kirchgemeinderats.

Foto: Niklaus Baschung

Innerhalb der Kirchgemeinde Biel und Umgebung werden zuweilen, verstärkt durch die Missbrauchsdebatte, die Spannungen und unterschiedliche pastorale Ausrichtung der Sprachgruppen betont. Was löst dies bei Ihnen aus?

Ich bin italienischer Abstammung, wurde in der Schweiz geboren, bin in die französischsprachige Schule gegangen, habe viele deutschschweizerische Freunde. Ich wohne in einer zweisprachigen Stadt und habe immer in diesem multikulturellen Umfeld gelebt. Es überrascht mich nicht, dass man sich ab und zu nicht versteht oder nicht der gleichen Meinung ist. Als Präsident des Kirchgemeinderats in einer mehrsprachigen Kirchgemeinde habe ich immer ein offenes Ohr für alle Sprachgruppen und versuche den Ideen, die aus allen Sprachgruppen kommen, das gleiche Gewicht zu geben. Es ist eine Tatsache, dass wir alle unterschiedlich sind, aber das muss eine Stärke und keine Schwäche sein. Selbst bei Meinungsverschiedenheiten gibt es andere Orte als einen Zeitungsartikel, um diese Missverständnisse auszuräumen. Ich habe nicht wirklich verstanden, warum das Thema der Meinungsverschiedenheiten zwischen den Sprachen in einem Artikel über sexuellen Missbrauch auftauchte. Solche Themen können zum Beispiel an unseren Kirchgemeinderatssitzungen oder an der Pastoralkonferenz diskutiert werden. Ich bin auch davon überzeugt, dass Meinungsverschiedenheiten über das Zölibat oder die Stellung der Frauen in der Kirche nichts mit Fällen von sexuellem Missbrauch zu tun haben.

«UNSERE MULTIKULTURALITÄT IST
IN ERSTER LINIE EINE STÄRKE,
DIE MIT DIESEN GRENZEN TATSÄCHLICH
GELEBT WERDEN MUSS.

Wie kann die Kirchgemeinde helfen, solche Spannungen zu minimieren?

Indem wir die Probleme auf den Tisch bringen und gemeinsam darüber diskutieren und versuchen, die beste Lösung für unsere Gemeinde zu finden. Auf der anderen Seite müssen wir auch verstehen, dass Entscheidungen, so gut sie auch sein mögen, immer Unzufriedene hervorrufen werden. Wichtig ist, den Mut zu haben, darüber zu sprechen und sich nicht abzuschotten.

Oder gehören Spannungen einfach dazu, weil kulturelle Unterschiede nun einmal Fakt sind und auch gelebt werden dürfen?

Ich habe in meinem Leben gelernt, dass zwei Menschen, die einander gegenüberstehen, nie in

allem übereinstimmen. Man muss also akzeptieren, dass 20 000 Gemeindemitglieder mit unterschiedlichen Sprachen und Nationalitäten, mit unterschiedlichen Bildungshintergründen, aus unterschiedlichen politischen Parteien und vor allem jeder mit einer anderen Denkweise nicht immer einer Meinung sind. Man muss manchmal akzeptieren können, dass die Mehrheit anders entscheidet, das ist das Grundprinzip unserer Demokratie. Unsere Multikulturalität ist in erster Linie eine Stärke, die mit diesen Grenzen tatsächlich gelebt werden muss. Der Respekt ist zentral, meine Freiheit endet, wo die Freiheit des anderen beginnt.

Wir nähern uns in grossen Schritten wieder der Weihnachtszeit. Welches Geschenk wünschen Sie sich als Kirchgemeinderatspräsident?

Dass unsere Bieler Sprachgemeinschaften weiterhin friedlich zusammenleben, mit ihren Unterschieden und Qualitäten, mit Respekt vor dem anderen, im Wissen, dass wir alle verschieden sind. Ich möchte auch, dass die Kirche frei von jeglichem Missbrauch ist und dass unsere Führungsgremien eine echte Arbeit der Selbstkritik beginnen. Und die Fehler der Vergangenheit vermeiden, die unserer Gemeinschaft und dem Ruf unserer Religion so sehr geschadet haben und noch immer schaden.

Interview: Niklaus Baschung



Treppenaufgang zur Oberkirche St. Maria, Biel.

Foto: Archiv

Kirchenfenster
der Kirche Bruder
Klaus, Biel.

Foto: Niklaus Baschung



DIE EINHEIT IN DER VIELFALT ERFINDEN

EIN OFFENER ABEND HAT DURCH DIE BERICHTERSTATTUNG ZU IRRITATIONEN GEFÜHRT. DIE MODERATORIN DES ABENDS, ELSBETH CASPAR, STELLT IHRE SICHT DAR.

Die Erkenntnisse der Missbrauchsstudie, die am 12. September veröffentlicht wurden, erschrecken. Wie konnte dies so lange verschwiegen und unter dem Deckel gehalten werden? Viel wurde in den Medien in den letzten Tagen darüber geschrieben. Was macht dies mit den Menschen in unserer Kirche in Biel? Wie leben sie diesen Schock, falls sie noch Interesse haben am kirchlichen Leben? Welche Fragen bewegen sie?

An der erweiterten Pastoralen Konferenz vom 19. September, zu der alle deutschsprachigen kirchlichen Angestellten, die pensionierten Theologen und Theologinnen in Biel und die dt. Vertreter der beiden Kirchgemeinden Biel und Pieterlen, zusammen mit dem Pastoralraumrat eingeladen waren, diskutierten wir diese Fragen. Was können wir tun?

Die Konferenz einigte sich darauf, einen offenen Brief an Bischof Felix zu schreiben und gleichzeitig zu einer Aussprache am Sonntagabend, 24. September einzuladen. Pfarreiseelsorgerin Carole Imboden und die Präsidentin des Pastoralraumrates, Elsbeth Caspar, hatten die Moderation des Abends vom 24. September übernommen. 20 Menschen leisteten der Einladung Folge.

Natürlich hatte auch die Presse an diesem brisanten Thema ein Interesse. So tauchten unangemeldet 2 Journalisten vom Bieler Tagblatt auf. Wie bei jedem öffentlichen Anlass stellte sich die Frage: Weisen wir die Presse weg, weil es ein interner Anlass ist, oder lassen wir sie zu? In diesem Fall entschieden die Veranstalter, die Presse zuzulassen.

Eine Mutter teilte die Sorge, dass ihre halbwüchsigen Kinder in keiner Weise mehr zu motivieren sind, sich in dieser Kirche zu engagieren. «Was sollen wir noch in dieser Kirche, die so viel

Missbrauch verantworten muss?». Eine andere, ältere Person bedauerte, dass die Gemeinschaft in der Kirche immer mehr zurückgehe, sie sich in Biel immer noch beheimaten möchte – trotz allem. Da wurde plötzlich die neue Initiative in Biel «Kirche mit den Menschen» ein wichtiges Thema – trotz allem.

Die Sorgen der Kirchenmitglieder in Biel tauchten auf. Ich selber nahm mir vor, dass wir vom Pastoralraumrat her von Zeit zu Zeit eine solche öffentliche Aussprache anbieten.

Natürlich gab es auch radikale Töne: «Sollten wir Bischof Felix – wie an anderen Orten – die Finanzen streichen?». Wahrheitsgetreu machten wir darauf aufmerksam, dass es in der komplizierten mehrsprachigen Situation Biels sehr schwer sei, einen gemeinsamen Handlungsnenner zu finden. Vielfalt der Kulturen zu leben stellt hohe Anforderungen!

Erstaunt stellten wir am nächsten Tag fest, dass die Presse aus diesem Anlass mit einem reisserischen Titel und einem Bild des Pastoralraumleiters, der an diesem Abend eher zuhörte als selber das Wort ergriff, ein anderes Thema gemacht hatte: Spaltung zwischen den Sprachkulturen.

Man hatte den Eindruck, der Verlauf des Gesprächs sei für sie Nebensache gewesen. Viel wichtiger war, mit einem sensationserheischenden Titel Aufmerksamkeit zu gewinnen. Sprachgräben gehen in Biel immer!

Natürlich, die Einheit in der Vielfalt müssen wir in Biel immer wieder neu erfinden. Das ist schmerzlich und anspruchsvoll. Das wissen wir alle. Wie kommen wir da einen Schritt weiter? Lasst uns gemeinsam darüber nachdenken.

Elsbeth Caspar,

KONTAKTE / CONTACTS

Unité pastorale Bienne-La Neuveville

Sainte-Marie Immaculée,
Saint-Nicolas de Fluë,
Christ-Roi et Notre Dame
de l'Assomption

CURE STE-MARIE, FAUBOURG DU JURA 47, 2502 BIENNE

Secrétariat

032 329 56 01

communaute.francophone@kathbielbienne.ch

PAROISSE NOTRE-DAME DE L'ASSOMPTION, RUE DES MORNETS 15, 2520 LA NEUVEVILLE

Secrétariat

032 751 28 38

laneuveville@cathberne.ch

Missione Cattolica di lingua italiana

RUE DE MORAT 50, 2502 BIENNE

Segretaria

032 328 15 60

mci@kathbielbienne.ch

Misión católica de lengua española

RUE DE MORAT 48, 2502 BIENNE

Secrétariat

032 323 54 08

mision.espanola@kathbielbienne.ch

Pastoralraum Biel-Pieterlen

Pastoralraumleiter: Peter Bernd

peter.bernd@kathbielbienne.ch

Pfarrei Bruder Klaus

AEBISTRASSE 86, 2503 BIEL

Sekretariat

032 366 65 99

pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch

Pfarrei St. Maria

JURAVORSTADT 47, 2502 BIEL

Sekretariat

032 329 56 00

pfarrei.stmaria@kathbielbienne.ch

Pfarrei Christ-König

GEYISRIEDWEG 31, 2504 BIEL

Sekretariat

032 328 19 30

pfarrei.christkoenig@kathbielbienne.ch

Pfarrei St. Martin

BASSBELTWEG 26, POSTFACH, 2542 PIETERLEN

Sekretariat

032 377 19 55

pfarramt@kathpieterlen.ch

Fachstelle Jugend

AEBISTRASSE 86, 2503 BIEL

Philipp Christen

079 951 41 29

philipp.christen@kathbielbienne.ch

Heilpädagogischer Religionsunterricht

Anja Schulze

032 377 19 27

sma@kathpieterlen.ch

Spitalpfarramt

AUMÔNERIE DE L'HÔPITAL

Judith Bélat

032 324 24 24

judith.belat@szb-chb.ch

Verwaltung / Administration

VILLA CHOISY, JURAVORSTADT 41, FAUBOURG DU JURA 41, 2502 BIEL/BIENNE

Verwaltung Kirchgemeinde /

Administration de la paroisse

032 322 33 50

admin.gkg@kathbielbienne.ch

Öffnungszeiten: Mo–Do / lu–je: 08.30–11.30, 13.30–16.00; Fr: geschlossen / ve: fermé; Schulferien: 8.30–11.30

Kirchgemeinden / Les Paroisses

RÖM.-KATH. KIRCHGEMEINDE BIEL UND UMGEBUNG / PAROISSE CATH. ROM. DE BIENNE ET ENVIRONS

Präsident / Président Gabriele Di Francesco

gabriele.difrancesco@bluewin.ch

PAROISSE CATH. ROM. DE LA NEUVEVILLE

Président: Andrea Olivieri

fam.piccolo@bluewin.ch

RÖM.-KATH. KIRCHGEMEINDE PIETERLEN

Präsidentin Elisabeth Kaufmann

elisabeth.kaufmann@bluewin.ch

POST SCRIPTUM

«KATRINE, WAS BEREITET IHNEN FREUDE IN DER KATECHESE?»

«Es bereitet mir Freude, wenn die Kinder sich mit ihren Erfahrungen und Fragen in den Unterricht einbringen.»

*Katrine Jung,
Katechetin.*

Foto:
Niklaus Baschung

